劇場公開記念 特別ワークショップ

# 監督作品 貴灰は語る』

大学白山キャンパス 上円了ホール

7:45 開場 18:15 開始

尚太郎

(ムヴィオラ/『遺灰は語る』字幕翻訳)

(東京大学/イタリア現代文学)

**原俊秀** タリア文学・翻訳家)

※学外の方は事前登録が必要です!

左記 QR コードより登録を行い、当日入構証をご提示ください。 主催 人間文 化研究機構グローバル地域研究推進事業 東洋大学アジ文化研究所グローバル地中海地域研究拠点 ※FFイランスLIDISUNJ フェイン インルをエーターを表現している。 NIHU Global Area Studies Program: The Global Mediterranea at Asian Cultures Research Institute, Toyo University 協力 ムヴィオラ/Moviola ©Umberto Montiroli















界的に知られるイタリアの映画監督タヴィアーニ兄弟。『遺灰は語る』は、兄ヴィットリオ亡きあと、弟パオロ(現在 91 歳)が、初めてひとりで監督として作り上げた作品である。

イタリア現代史を背景としたこの作品は、イタリアが誇るノーベル賞作家ピランデッロの遺灰がローマから故郷シチリア島に帰還するまでの旅を描く。映像は彼の遺作小説をエピローグとして描き、美しくも時に悲しみをたたえている。本ワークショップでは、この作品を軸にして、表象としての地中海についての理解を深める。イタリアの置かれた地理的環境、文学と映画、今日国際社会で問題となっている地中海を超えてヨーロッパを目指す難民の問題にまで視野を広げて、多様な視点から地中海を見つめる。

### 講演 / Lectures

**磯 尚 太 郎**(ムヴィオラ/『遺灰は語る』字幕翻訳) 「『遺灰は語る』―― 作品解説」

**土 肥 秀 行**(東京大学/イタリア現代文学) 「タヴィアーニ兄弟における

シチリアとトスカーナの記憶 |

栗原俊秀(イタリア文学・翻訳家)

「地中海における移民・難民の表象について ――イタリアの視点から」

※本ワークショップでは映画の上映はありません。映像の一部のみを使用します。

# 会 場 / Venue

東洋大学白山キャンパス井上円了ホール 〒112-8606 東京都文京区白山 5-28-20(5 号館地下2階) 三田線「白山駅」A3 出口から徒歩5分/南北線「本駒込駅」1 番出口から徒歩5分



## 監督・脚本 / Paolo Taviani

### パオロ・タヴィアーニ

1931 年 11 月 8 日、北イタリアのトスカーナ地方、サン・ミニアート生まれ。1929 年 9 月 20 日生まれの兄ヴィットリオとともに幼い頃から音楽に親しむ。1977 年、兄とふたりで監督した『父/パードレ・パドローネ』がカンヌ国際映画祭で最高賞のパルムドールと国際批評家大賞をダブル受賞し、国際的な評価を獲得。1982 年には、『サン★ロレンツォの夜』で同映画祭の審査員特別グランプリを受賞。その後も秀作を発表しつづけ、2012 年の『塀の中のジュ



リアス・シーザー』はベルリン国際映画祭で金熊賞を受賞。2018年4月、兄ヴィットリオが88歳で死去。本作が、兄の死後初めて、パオロが一人の名前で発表した作品となる。

# あらすじ / Story

映画の主人公は、1936年に亡くなったノーベル賞作家ピランデッロの"遺灰"である。死に際し、「遺灰は故郷シチリアに」と遺言を残すが、時の独裁者ムッソリーニは、作家の遺灰をローマから手放さなかった。戦後、ようやく彼の遺灰が、故郷へ帰還することに。ところが、アメリカ軍の飛行機には搭乗拒否されるわ、はたまた遺灰が入った壺が忽然と消えるわ、次々にトラブルが…。遺灰はシチリアにたどり着けるのだろうか——?!

6月23日よりヒューマントラストシネマ有楽町、新宿武蔵野館ほか全国順次公開!